Na wyrobie znajdują się piktogramy i oznaczenia:/ Na výrobku jsou umístěny piktogramy a označení:/ Na výrobku sú uvedené nasledujúce piktogramy a označenia:/ Ant gaminio yra piktogramos ir žymos:/ Uz izstrādājuma atrodas piktogrammas un apzīmējumi:/ A terméken található ikonok és jelölések:/ Sur le produit, il y a des pictogrammes et des marquages:/ El producto posee unos pictogramas y símbolos:/ Pe produs se află pictograme şi simboluri:/ Op het product zijn pictogrammen en markeringen zichtbaar:/ Auf dem Erzeugnis sind Piktogramme und Kennzeichnungen angebracht:



Podnosek stalowy odporny na uderzenie z siłą 200J/ Ocelová tužinka odolná proti úderu se sílou 200J/ Oceľová špička odolná voči úderom so silou 200 J/ Plieninė priekinė dalis atspari smūgiams iki 200 J/ Tērauda purngals, izturīgs pret triecieniem ar spēku 200J/ Acél ormmerevítő 200 J energiájú zuhanó tárgyak ellen/ Embout de protection en acier résistant aux chocs de force de 200J/ La puntera de acero resiste impactos de una fuerza de 200J/ Bombeu din oţel rezistent la lovituri cu putere 200J/ Stalen neus bestand tegen stoot met de kracht 200J/ Stahlkappe, sicher gegen einer Stoß mit der Kraft von 200J



Podeszwa antypoślizgowa / Protiskluzová podrážka / Protišmyková podošva / Neslydus padas/ Neslīdošā zole / Csúszásmentes járótalp / Semelle antidérapante / La suela antideslizante / Talpa antiderapantă / Antislip zool / Antirutschlaufsohle



Podeszwa odporna na oleje/ Podrážka odolná proti olejům/ Podošva odolná voči olejom/ Padas atsparus tepalams/ Zole izturīga pret eļļām/ Olajálló járótalp/ Semelle résistante aux hydrocabures/ La suela resistente a los aceites/ Talpa rezistentă la uleiuri/ Oliebestendige zool/ Ölbeständige Laufsohle



System absorbujący wstrząsy/ Systém absorbující vibrace/ Systém absorbujúci otrasy a vibrácie/ Vibracijas absorbuojanti sistema/ Triecienu absorbējošā sistēma/ Energiaelnyelő képességű/ Système d'absorption de chocs/ El sistema de absorción de impactos/ Sistemul de absorbire a trepidatiilor/ Systeem van schokabsorptie/ Erschütterungen absorbierendes System



Właściwości antyelektrostatyczne/ Antistatické vlastnosti/ Antielektrostatické vlastnosti/ Antielektrostatinės savybės/ Antistatiskās īpašības/ Antisztatikus tulajdonságok/ Propriétés antistatiques/ Las propiedades antistáticas/ Proprietăţi antielectrostatice/ Antistatische eigenschappen/ Antielektrostatische Eigenschaften

PL Obuwie spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20345:2011, co zostało potwierdzone certyfikatem badania typu WE nr LECFI00363657, wydanym przez INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Jednostka odpowiedzialna za przeprowadznie oceny badania typu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575

EN The footwear meets all the requirements of ISO 20345:2011, as confirmed by EC type examination certificate no. LECFI00363657, issued by INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. The body responsible for conducting the type examination: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575.

CZ Obuv splňuje všechny požadavky normy ISO 20345:2011, což bylo potvrzeno certifikátem typové zkoušky ES č. LECFI00363657, vydaným INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Jednotka zajišťující přezkoušení typu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575

SK Obuv spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20345:2011, čo potvrdzuje certifikát skúšky typu ES č. LECFI00363657, vydaný inštitútom INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Subjekt zodpovedný za vykonanie skúšok hodnotenia typu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575

LT Avalynė atitinka standarto ISO 20345:2011 reikalavimus, kas buvo patikrinta tipo tyrimo EB sertifikatu nr. LECFI00363657, išduotu INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Įstaiga atsakinga už tipo tyrimo atlikimą: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575.

LV Apavi ievēro visu ISO 20345:2011 standarta prasību, ko apliecina EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. LECFI00363657, izdots INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Vienība, atbildīga par tipa pārbaudes novērtēšanu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575.

HU A cipő megfelel az ISO 20345:2011 szabvány valamennyi követelményének, amit az LECFI00363657 számú EU típusvizsgálati tanúsítvány igazol, kiadta: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. A típusvizsgálat elvégzéséért felelős szervezet INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575

RO Încălţămintea îndeplineşte toate cerinţele standardului ISO 20345:2011, Ce a fost afirmată prin certificatul de tip CE nr LECFI00363657, eliberat de INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Unitatea responsabilă pentru examinarea evaluării cercetătii de tip: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575

SI Obutev izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20345:2011, kar potrjuje certifikat o pregledu tipa ES št. LECFI00363657, ki ga je izdala družba INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italija, NB 2575. Organ, odgovoren za izvedbo preskusa tipa: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italija, NB 2575.

HR Obuća ispunjava sve zahtjeve norme ISO 20345:2011, što potvrđuje certifikat o EC tipskom ispitivanju br. LECFI00363657, izdan od strane INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italija, NB 2575. Tijelo odgovorno za provođenje ispitivanja tipa: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italija, NB 2575.

BG Обувките отговарят на всички изисквания на ISO 20345:2011, както е потвърдено от сертификат за типово изпитване на ЕО № LECFI00363657, издаден от INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Италия, NB 2575. Органът, отговорен за провеждането на типовото изпитване: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Италия, NB 2575.

DE Das Schuhwerk erfüllt alle Anforderungen der Norm ISO 20345:2011, was durch die Bescheinigung der Untersuchung des Typs IN der Nr LECFI00363657, ausgestellt durch INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Die verantwortliche Einheit für die Durchführung der Schätzung der Untersuchung des Typs: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575

FR Les chaussures répondent à toutes les exigences de la norme ISO 20345:2011, comme l'atteste le certificat d'essai CE n° LECFI00363657 délivré par INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milan (MI) Italie, NB 2575. Organisme responsable de l'évaluation de l'examen de type : INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italie, NB 2575

PL Instrukcja użytkowania obuwia bezpiecznego

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Modele: - półbuty robocze: BH9T5K-xx gdzie xx – rozmiar (40-46)

Zastosowanie

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, które posiada cechy ochronne, przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogłyby powstać podczas wypadków. Obuwie bezpieczne wyposażone jest w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniami podczas badania z energią równą co najmniej 200J i przed ściskaniem podczas badania pod obciążeniem ściskającym równym co najmniej 15 kN. Obuwie kategorii S3 posiada zamknięty obszar pięty, właściwości elektrostatyczne, absorbcję energii w obszarze pięty, odporność na olej napędowy, przepuszczalność wody i absorbcję wody, odporność na przebicie, urzeźbioną podeszwę oraz odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS) i odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem

Obuwie powinno być stosowane zawsze, gdy użytkownik może być narażony na ww. ryzyka.

Zasady użytkowania obuwia

Przy doborze obuwia należy dopasować rozmiar – źle dopasowane obuwie ulega deformacji, ponadto obuwie w źle dobranym rozmiarze może nie chronić dostatecznie użytkownika. Nie należy stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy, takie środki mogą wpłynąć negatywnie na stopień ochrony oraz zmienić właściwości obuwia. Należy unikać przemoczenia obuwia, w przypadku przemoczenia suszyć w temperaturze pokojowej. Po wysuszeniu obuwie należy poddać konserwacji. Podobnie po zakończeniu użytkowania, każdorazowo należy poddać obuwie czyszczeniu i konserwacji. Obuwia skórzanego nie należy prać, gdyż pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej odbarwienia i pękanie. W przypadku obuwia zapinanego na rzep, należy wkładać je i zdejmować w stanie rozpiętym.

Sposób czyszczenia i konserwacji

Po zakończeniu pracy, wierzchnią część zabrudzonego obuwia, wykonanego z:

- skóry welurowej – oczyścić przy pomocy szczoteczki bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących
- skóry licowej, tkaniny – oczyścić wilgotną ściereczką namoczoną w wodzie z mydłem, bez użycia rozpuszczalników organicznych.

Wilgotne obuwie pozostawić w temperaturze pokojowej do wyschnięcia, a następnie nanieść pastę obuwniczą. Do obuwia ze skóry licowej można stosować pasty i kremy w kolorze skóry bądź środki bezbarwne, natomiast do weluru i nubuku stosować impregnaty w formie aerozolu

Zasady przechowywania, składowania, transport, opakowanie

Obuwie opakowane jest w pudełko kartonowe. Obuwie należy przechowywać w miarę możliwości w opakowaniu oryginalnym, w pomieszczeniach przewiewnych, zamkniętych, suchych, zabezpieczonych przed zamoczeniem, z dala od źródeł ciepła (np. grzejników) i środków chemicznych. Temperatura magazynowania nie powinna przekraczać 5-24°C. Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Podczas składowania lub transportu nie wolno przygniatać obuwia innymi cięższymi produktami lub materiałami, ponieważ grozi to uszkodzeniem obuwia. Transportować w oryginalnym opakowaniu.

Okres trwałości

Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania obuwia należy sprawdzić jego stan. W przypadku utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwie nie wolno go stosować! Objawami utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwia są w szczególności: oddzielenie się podeszwy od wierzchu lub warstwy biežnika od zasadniczej części podeszwy, uszkodzenie szwów, uszkodzenie zapięć, przetarcie materiału wierzchniowego, starcie występów urzeźbienia spodu, uszkodzenie mechaniczne części składowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie stosować uszkodzonego obuwia, wymienić je na nowe.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, wyprodukowano w Chinach, Gdzie:

Dedra – oznakowanie producenta

40-46 – rozmiar buta

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej

2575 – nr jednostki notyfikowanej, odpowiedzialnej za przeprowadzenie badania typu

S3 SRC – Klasyfikacja obuwia bezpiecznego wg normy EN ISO 20345:2011;

S3 – wymagania zasadnicze + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy+ przepuszczalność wody i absorbcja wody + odporność na przebicie + urzeźbiona podeszwa

SRC - Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS) i odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem

BH9T5K-xx/Axxxx – oznaczenie producenta

EN ISO 20345:2011 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 20345:2011

Wyprodukowano Chinach – kraj pochodzenia

Producent: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Dla obuwia posiadającego właściwości elektrostatyczne

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezystancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania.

Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podpodeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka".

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

EN Instructions for use of safety footwear

Please read the instructions carefully before use.

Models: - work shoes: BH9T5K-xx where xx – size (40-46)

Application

Safety footwear is footwear that has protective features designed to protect the user from injuries that could occur during accidents. Safety footwear is equipped with toe caps designed to provide protection against impact during testing with an energy of at least 200J and against compression during testing under a compressive load of at least 15 kN. S3 category footwear has a closed heel area, electrostatic properties, energy absorption in the heel area, resistance to diesel fuel, water permeability and water absorption, puncture resistance, a moulded sole and slip resistance on ceramic flooring covered with a solution of sodium lauryl sulphate (SLS) and slip resistance on steel covered with glycerol. Footwear should always be used when the user may be exposed to the above risks.

Rules for using footwear

When selecting footwear, the size must be adjusted – poorly fitting footwear becomes deformed, and footwear in the wrong size may not provide sufficient protection for the user. Do not use products that allow the shoe to fit the shape of the foot more quickly, as these products may adversely affect the level of protection and change the properties of the footwear. Avoid getting the footwear wet; if it does get wet, dry it at room temperature. After drying, the footwear should be maintained. Similarly, after each use, the footwear should be cleaned and maintained. Leather footwear should not be washed, as washing removes the elasticity of the leather, causes discolouration and cracking. In the case of footwear with Velcro fastenings, it should be put on and taken off in an unfastened state.

Cleaning and maintenance

After use, clean the upper part of dirty footwear made of:

- suede leather – clean with a brush without using any cleaning products
- grain leather, fabric – clean with a damp cloth soaked in soapy water, without using organic solvents.

Leave damp footwear at room temperature to dry, then apply shoe polish. For full-grain leather footwear, you can use leather-coloured polishes and creams or colourless products, while for suede and nubuck, use spray-on waterproofing agents.

Rules for storage, transport and packaging

The shoes are packed in a cardboard box. If possible, the shoes should be stored in their original packaging, in a well-ventilated, closed, dry room, protected from moisture, away from heat sources (e.g. radiators) and chemicals. The storage temperature should not exceed 5-24°C. The storage period should not exceed 2 years. During storage or transport, the footwear must not be crushed by other heavier products or materials, as this may damage the footwear. Transport in the original packaging.

Shelf life

Check the condition of the footwear each time before use. If the functional and protective properties of the footwear have been lost, it must not be used! Signs of loss of functional and protective properties of footwear include, in particular: separation of the sole from the upper or the tread layer from the main part of the sole, damage to seams, damage to fastenings, abrasion of the upper material, abrasion of the tread pattern, mechanical damage to components. If damage is found, do not use the damaged footwear; replace it with new footwear.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, made in China, Where:

Dedra – manufacturer's marking

40-46 – shoe size

CE – the product has been assessed for conformity and meets the standards applicable in the European Union

2575 – number of the notified body responsible for type testing

S3 SRC – Classification of safety footwear according to EN ISO 20345:2011;

S3 – essential requirements + closed heel area + antistatic properties + energy absorption in the heel area + resistance to diesel fuel + water permeability and water absorption + puncture resistance + moulded sole

SRC – Slip resistance on ceramic flooring covered with sodium lauryl sulphate (SLS) solution and slip resistance on steel flooring covered with glycerol

BH9T5K-xx/Axxxx – manufacturer's designation

EN ISO 20345:2011 – the product meets all the requirements of EN ISO 20345:2011

Made in China – country of origin

Manufacturer: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

For footwear with electrostatic properties

It is recommended that antistatic footwear be used when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charging by dissipating electrostatic charges in order to eliminate the risk of ignition from sparks, e.g. flammable substances and vapours, and when the risk of electric shock caused by electrical equipment or live components cannot be completely ruled out. However, it should be noted that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it only introduces electrical resistance between the foot and the ground.

If the risk of electric shock has not been completely eliminated, further measures are necessary to avoid the risk. It is recommended that such measures and the tests listed below be part of the accident prevention programme at the workplace.

It is recommended that the electrical resistance of the product, which, according to experience, ensures the desired antistatic effect, be less than 1,000 MΩ throughout its entire period of use. For a new product, the lower limit of electrical resistance is set at 100 kΩ to provide limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of damage to electrical equipment operating at voltages up to 250 V. However, users should be aware that under certain conditions, the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should always be taken to protect the user. The electrical resistance of the footwear may change significantly as a result of bending, contamination or moisture. The footwear does not fulfil its intended function when worn in wet conditions. It is therefore essential to ensure that the footwear fulfils its intended function of dissipating charges and providing protection throughout its entire period of use.

It is recommended that the user, if necessary, determine and perform electrical resistance measurements at regular and frequent intervals at the place of use. Class I footwear may absorb moisture if worn for long periods of time and may become conductive in damp and wet conditions. If the footwear is used in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that the user always check the electrical properties of the footwear before entering a hazardous area. It is recommended that in areas where antistatic footwear is used, the resistance of the ground should not be able to negate the protection provided by the footwear.

When wearing footwear, it is not recommended to insert insulating elements between the sole and the user's foot. If an insole is placed between the inner side of the sole and the foot, it is recommended to check the electrical properties of the footwear/insole system.

CZ Návod k použití bezpečnostní obuvi

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

Modely: - pracovní polobotky: BH9T5K-xx, kde xx – velikost (40-46)

Použití

Bezpečnostní obuv je obuv, která má ochranné vlastnosti a je určena k ochraně uživatele před úrazy, které by mohly vzniknout při nehodách. Bezpečnostní obuv je vybavena špičkami navrženými tak, aby poskytovaly ochranu před nárazy při zkoušce s energií nejméně 200 J a před stlačením při zkoušce pod tlakem nejméně 15 kN. Obuv kategorie S3 má uzavřenou patní část, elektrostatické vlastnosti, absorpci energie v patní části, odolnost proti motorové naftě, propustnost vody a absorpci vody, odolnost proti propíchnutí, profilovanou podrážku a odolnost proti uklouznutí na keramickém povrchu pokrytém roztokem laurylsulfátu sodného (SLS) a odolnost proti uklouznutí na ocelovém povrchu pokrytém glycerolem. Obuv by měla být používána vždy, když může být uživatel vystaven výše uvedeným rizikům.

Pravidla pro používání obuvi

Při výběru obuvi je třeba zvolit správnou velikost – nesprávně zvolená obuv se deformuje a navíc nemusí uživatele dostatečně chránit. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení boty tvaru nohy, protože tyto prostředky mohou negativně ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuvi. Vyvarujte se promočení obuvi, v případě promočení ji sušte při pokojové teplotě. Po vysušení je třeba obuv ošetřit. Stejně tak po každém použití je třeba obuv vyčistit a ošetřit. Koženou obuv nelze prát, protože praní zbavuje kůži pružnosti, způsobuje její odbarvení a praskání. V případě obuvi zapínané na suchý zip je třeba ji obouvat a zouvat v rozepnutém stavu.

Způsob čištění a údržby

Po skončení práce očistěte vrchní část znečištěné obuvi vyrobené z:

- velurové kůže – pomocí kartáčku bez použití jakýchkoli čisticích prostředků
- lícové kůže, tkaniny – vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě, bez použití organických rozpouštědel.

Vlhkou obuv nechte zaschnout při pokojové teplotě a poté naneste krém na obuv. Na obuv z lícové kůže můžete použít krémy a pasty v barvě kůže nebo bezbarvé prostředky, zatímco na velurovou a nubukovou kůži použijte impregnační prostředky ve formě spreje.

Pravidla pro skladování, přepravu a balení

Obuv je balena v kartonové krabici. Obuv by měla být pokud možno skladována v originálním obalu, v dobře větraných, uzavřených, suchých prostorách, chráněných před vlhkostí, mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátorů) a chemikálií. Skladovací teplota by neměla překračovat 5-24 °C. Doba skladování by neměla překročit 2 roky. Během skladování nebo přepravy nesmí být obuv stlačována jinými těžšími výrobky nebo materiály, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Přepravujte v originálním obalu.

Doba použitelnosti

Před každým použitím obuvi je nutné zkontrolovat její stav. V případě ztráty užitných a ochranných vlastností obuv nesmí být používána! Mezi příznaky ztráty užitných a ochranných vlastností obuvi patří zejména: oddělení podrážky od svršku nebo vrstvy běhounu od základní části podrážky, poškození švů, poškození zapínání, odření svrchního materiálu, odření výstupků na spodní straně, mechanické poškození součástí. V případě zjištění poškození nepoužívejte poškozenou obuv, vyměňte ji za novou.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, vyrobeno v Číně, Kde:

Dedra – označení výrobce

40-46 – velikost boty

CE – výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje normy platné na území Evropské unie

2575 – číslo notifikované jednotky odpovědné za provedení typové zkoušky

S3 SRC – klasifikace bezpečnostní obuvi podle normy EN ISO 20345:2011;

S3 – základní požadavky + uzavřená pata + antistatické vlastnosti + absorpce energie v oblasti paty + odolnost proti motorové naftě + propustnost vody a absorpce vody + odolnost proti proražení + profilovaná podrážka

SRC – odolnost proti uklouznutí na keramickém povrchu pokrytém roztokem laurylsulfátu sodného (SLS) a odolnost proti uklouznutí na ocelovém povrchu pokrytém glycerolem

BH9T5K-xx/Axxxx – označení výrobce

EN ISO 20345:2011 – výrobek splňuje všechny požadavky normy EN ISO 20345:2011

Vyrobeno v Číně – země původu

Výrobce: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pro obuv s elektrostatickými vlastnostmi

Doporučuje se používat antistatickou obuv v případech, kdy je nutné snížit možnost elektrostatického nabití odvedením elektrostatického náboje, aby se vyloučilo nebezpečí vznícení jiskrou, např. hořlavých látek a par, a pokud nelze zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem způsobeného elektrickými zařízeními nebo prvky pod napětím. Je však třeba upozornit, že antistatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože pouze zvyšuje elektrický odpor mezi chodidlem a podkladem.

Pokud nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebylo zcela vyloučeno, jsou nezbytná další opatření k zamezení rizika. Doporučuje se, aby tyto opatření a níže uvedené zkoušky byly součástí programu prevence úrazů na pracovišti. Doporučuje se, aby elektrický odpor výrobku, který podle zkušeností zajišťuje požadovaný antistatický účinek, byl po celou dobu používání nižší než 1 000 MΩ. U nového výrobku byla dolní hranice elektrického odporu stanovena na 100 kΩ, aby byla zajištěna omezená ochrana před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo před vznícením v případě poškození elektrického zařízení pracujícího s napětím do 250 V. Uživatelé by si však měli být vědomi toho, že za určitých podmínek nemusí obuv poskytovat dostatečnou ochranu a pro ochranu uživatele by měla být vždy přijata dodatečná bezpečnostní opatření. Elektrický odpor obuvi se může výrazně změnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Tato obuv nesplňuje svou zamýšlenou funkci při nošení za mokra. Je proto nezbytné usilovat o to, aby obuv plnila svou zamýšlenou funkci odvodu náboje a poskytovala ochranu po celou dobu používání.

Uživateli se doporučuje, aby v případě potřeby stanovil a prováděl v pravidelných a častých intervalech měření elektrického odporu v místě použití. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena po delší dobu, a ve vlhkých a mokrých podmínkách se může stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, ve kterých dochází ke znečištění materiálu podrážky, doporučuje se, aby uživatel vždy zkontroloval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. V místech, kde se používá antistatická obuv, se doporučuje, aby odpor podlahy nebyl schopen snížit ochranu poskytovanou obuví.

Při nošení obuvi se nedoporučuje vkládat izolační prvky mezi podrážku a chodidlo uživatele. Pokud je mezi vnitřní stranou podrážky a chodidlem vložena vložka, doporučuje se zkontrolovat elektrické vlastnosti systému obuv/vložka.

SK Návod na používanie bezpečnostnej obuvi

Pred použitím si pozorne prečítajte návod.

Modely: - pracovná obuv: BH9T5K-xx, kde xx – veľkosť (40-46)

Použitie

Bezpečnostná obuv je obuv, ktorá má ochranné vlastnosti určené na ochranu používateľa pred zraneniami, ktoré by mohli nastať pri nehodách. Bezpečnostná obuv je vybavená ochrannými špičkami, ktoré sú navrhnuté tak, aby poskytovali ochranu proti nárazu pri skúške s energiou najmenej 200 J a proti stlačeniu pri skúške s tlakovým zaťažením najmenej 15 kN. Obuv kategórie S3 má uzavretú pätnú časť, elektrostatické vlastnosti, absorpciu energie v pätnej časti, odolnosť voči naftovému palivu, priepustnosť vody a absorpciu vody, odolnosť voči prepichnutiu, tvarovanú podrážku a odolnosť voči pošmyknutiu na keramických podlahách pokrytých roztokom laurylsulfátu sodného (SLS) a odolnosť proti pošmyknutiu na oceli pokrytej glycerolom. Obuv by sa mala vždy používať, ak môže byť používateľ vystavený vyššie uvedeným rizikám.

Pravidlá používania obuvi

Pri výbere obuvi je potrebné zvoliť správnu veľkosť – zle padnúca obuv sa deformuje a obuv nesprávnej veľkosti nemusí používateľovi poskytovať dostatočnú ochranu. Nepoužívajte produkty, ktoré umožňujú, aby sa obuv rýchlejšie prispôsobila tvaru nohy, pretože tieto produkty môžu nepriaznivo ovplyvniť úroveň ochrany a zmeniť vlastnosti obuvi. Vyhnite sa namočeniu obuvi; ak sa namočí, vysušte ju pri izbovej teplote. Po vysušení je potrebné obuv ošetriť. Podobne by sa obuv mala po každom použití vyčistiť a ošetriť. Kožená obuv by sa nemala prať, pretože pranie odstraňuje pružnosť kože, spôsobuje zmenu farby a praskanie. V prípade obuvi s suchým zipsom by sa mala obúvať a vyzúvať v nezapnutom stave.

Čistenie a údržba

Po použití očistite hornú časť znečistenej obuvi vyrobenej z:

- semišovej kože – očistite kefou bez použitia čistiacich prostriedkov
- lícovej kože, textílie – očistite vlhkou handričkou namočenou v mydlovej vode, bez použitia organických rozpúšťadiel.

Vlhké topánky nechajte vyschnúť pri izbovej teplote a potom naneste krém na topánky. Na topánky z celozrnnej kože môžete použiť krémy a leštidlá v farbe kože alebo bezfarebné produkty,

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

zatiaľ čo na semiš a nubuk použite sprejové impregnačné prostriedky.
Pravidlá skladovania, prepravy a balenia
Topánky sú balené v kartónovej krabici. Ak je to možné, topánky by mali byť skladované v pôvodnom obale, v dobre vetranej, uzavretej, suchej miestnosti, chránené pred vlhkosťou, mimo zdrojov tepla (napr. radiátorov) a chemikálií. Skladovacia teplota by nemala prekročiť 5-24 °C. Doba skladovania by nemala prekročiť 2 roky. Počas skladovania alebo prepravy nesmie byť obuv stlačená inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by to mohlo obuv poškodiť. Preprava v pôvodnom obale.
Skladovateľnosť
Pred každým použitím skontrolujte stav obuvi. Ak obuv stratila svoje funkčné a ochranné vlastnosti, nesmie sa používať! Medzi príznaky straty funkčných a ochranných vlastností obuvi patria najmä: oddelenie podrážky od zvršku alebo vrstvy behúňa od hlavnej časti podrážky, poškodenie švov, poškodenie zapínania, odieranie zvrškového materiálu, odieranie vzoru behúňa, mechanické poškodenie komponentov. Ak zistíte poškodenie, poškodenú obuv nepoužívajte; vymeňte ju za novú obuv.
Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, vyrobené v Číne, Kde:
Dedra – označenie výrobcu
40-46 – veľkosť obuvi
CE – výrobok bol posúdený z hľadiska zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii
2575 – číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za typové skúšky
S3 SRC – klasifikácia bezpečnostnej obuvi podľa EN ISO 20345:2011;
S3 – základné požiadavky + uzavretá pätná časť + antistatické vlastnosti + absorpcia energie v pätnej časti + odolnosť voči naftovému palivu + priepustnosť vody a absorpcia vody + odolnosť voči prepichnutiu + tvarovaná podrážka
SRC – odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej podlahe pokrytej roztokom laurylsulfátu sodného (SLS) a odolnosť proti pošmyknutiu na oceľovej podlahe pokrytej glycerolom
BH9T5K-xx/Axxxx – označenie výrobcu
EN ISO 20345:2011 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN ISO 20345:2011
Vyrobené v Číne – krajina pôvodu
Výrobca: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Pre obuv s elektrostatickými vlastnosťami
Antistatická obuv sa odporúča používať v prípadoch, keď je potrebné znížiť možnosť elektrostatického nabíjania rozptýlením elektrostatických nábojov, aby sa eliminovalo riziko vznietenia od iskier, napr. horľavé látky a výpary a keď nemožno úplne vylúčiť riziko úrazu elektrickým prúdom spôsobeného elektrickými zariadeniami alebo komponentmi pod napätím. Je však potrebné poznamenať, že antistatická obuv nemôže poskytovať dostatočnú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože iba vytvára elektrický odpor medzi nohou a zemou.
Ak nebolo úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom, sú potrebné ďalšie opatrenia na zabránenie tohto rizika. Odporúča sa, aby takéto opatrenia a testy uvedené nižšie boli súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku. Odporúča sa, aby elektrický odpor výrobku, ktorý podľa skúseností zabezpečuje požadovaný antistatický účinok, bol počas celej doby používania nižší ako 1 000 MΩ. Pre nový výrobok je dolná hranica elektrického odporu stanovená na 100 kΩ, aby bola zabezpečená obmedzená ochrana pred nebezpečným úrazom elektrickým prúdom alebo vznietením v prípade poškodenia elektrických zariadení pracujúcich pri napätí do 250 V. Používatelia by si však mali byť vedomí, že za určitých podmienok obuv nemusí poskytovať dostatočnú ochranu a na ochranu používateľa by sa mali vždy prijať dodatočné opatrenia. Elektrický odpor obuvi sa môže výrazne zmeniť v dôsledku ohybu, znečistenia alebo vlhkosti. Obuv nesplňuje svoj zamýšľaný účel, ak sa nosí za mokrých podmienok. Je preto nevyhnutné zabezpečiť, aby obuv plnila svoj zamýšľaný účel, ktorým je rozptyľovanie náboja a poskytovanie ochrany počas celej doby používania.
Odporúča sa, aby používateľ v prípade potreby stanovil a vykonával merania elektrického odporu v pravidelných a častých intervaloch v mieste použitia. Obuv triedy I môže pri dlhodobom nosení absorbovať vlhkosť a za vlhkých a mokrých podmienok sa môže stať vodivou. Ak sa obuv používa v podmienkach, kde dochádza k znečisteniu materiálu podrážky, odporúča sa, aby používateľ vždy skontroloval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti. Odporúča sa, aby v oblastiach, kde sa používa antistatická obuv, odpor zeme nemohol negovať ochranu, ktorú poskytuje obuv.
Pri nosení obuvi sa neodporúča vkladať izolačné prvky medzi podrážku a nohu používateľa. Ak je medzi vnútornou stranou podrážky a nohou vložená stielka, odporúča sa skontrolovať elektrické vlastnosti systému obuvi/stielky.

LT Saugos avalynės naudojimo instrukcijos

Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite instrukcijas.
Modeliai: - darbo batai: BH9T5K-xx, kur xx – dydis (40-46)
Paskirtis
Apsauginė avalynė – tai avalynė, turinti apsaugines savybes, skirtas apsaugoti naudotoją nuo sužalojimų, kurie gali atsirasti nelaimingų atsitikimų metu. Apsauginė avalynė turi pirštų apsaugus, kurie apsaugo nuo smūgių, kurių energija ne mažesnė kaip 200 J, ir nuo suspaudimo, kurio apkrova ne mažesnė kaip 15 kN. S3 kategorijos avalynė turi uždarą kulno sritį, elektrostatines savybes, energijos absorbciją kulno srityje, atsparumą dyzelinui, vandens pralaidumą ir vandens absorbciją, atsparumą pradūrimui, formuotą pado dalį ir atsparumą slydimui ant keraminių grindų, padengtų natrio laurilsulfato tirpalu (SLS) ir atsparumą slydimui ant gliceroliu padengto plieno. Avalynė visada turi būti naudojama, kai vartotojas gali būti veikiami minėtų pavojų.
Avalynės naudojimo taisyklės
Renkantis avalynę, reikia pritaikyti jos dydį – netinkamai pritaikyta avalynė deformuojasi, o netinkamo dydžio avalynė gali neužtikrinti pakankamos naudotojo apsaugos. Nenaudokite produktų, kurie leidžia batams greičiau prisitaikyti prie pėdos formos, nes šie produktai gali neigiamai paveikti apsaugos lygį ir pakeisti avalynės savybes. Venkite avalynės sudrėkimo; jei ji sudrėksta, džiovinkite kambario temperatūroje. Po džiovinimo avalynę reikia prižiūrėti. Panašiai, po kiekvieno naudojimo avalynė turi būti valoma ir prižiūrima. Odinės avalynės negalima plauti, nes plovimas sumažina odos elastingumą, sukelia spalvos pakitimus ir įtrūkimus. Avalynė su „Velcro“ užsegimais turi būti užmaunama ir nusiimama neužsegta.
Valymas ir priežiūra
Po naudojimo valykite nešvarių batų viršutinę dalį, pagamintą iš:
- zomšinės odos – valykite šepečiu, nenaudodami jokių valymo priemonių
- grūdintos odos, audinio – valykite drėgnu skudurėliu, įmirštu muiluotu vandeniu, nenaudodami organinių tirpiklių.
Drėgną avalynę palikite kambario temperatūroje išdžiūti, tada patepkite batų tepalu. Natūralios odos avalynės atveju galite naudoti odos spalvos tepalus ir kremus arba bespalvius produktus, o zomšinės ir nubuko odos atveju – purškiamus impregnantus.
Laikymo, transportavimo ir pakavimo taisyklės
Batai supakuoti kartoninėje dėžutėje. Jei įmanoma, batus reikėtų laikyti originalioje pakuotėje, gerai vėdinamoje, uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo drėgmės, toliau nuo šilumos šaltinių (pvz., radiatorių) ir cheminių medžiagų. Laikymo temperatūra neturi viršyti 5–24 °C. Laikymo laikas neturi viršyti 2 metų. Laikant ar transportuojant avalynė neturi būti suspaudžiama kitų sunkesnių produktų ar medžiagų, nes tai gali ją sugadinti. Transportuokite originaliose pakuotėse.
Tinkamumo laikas
Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite avalynės būklę. Jei avalynė prarado funkcines ir apsaugines savybes, jos naudoti negalima! Funkcinių ir apsauginių batų savybių praradimo požymiai yra, visų pirma: pado atsiskyrimas nuo viršutinės dalies arba protektoriaus sluoksnio nuo pagrindinės pado dalies, siūlių pažeidimai, užsegimų pažeidimai, viršutinės medžiagos nusidėvėjimas, protektoriaus rašto nusidėvėjimas, mechaniniai komponentų pažeidimai. Jei randama pažeidimų, nenaudokite pažeistos avalynės, pakeiskite ją nauja.
Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, pagaminta Kinijoje, Kur:
Dedra – gamintojo ženklas
40-46 – batų dydis
CE – produktas buvo įvertintas dėl atitikties ir atitinka Europos Sąjungoje taikomus standartus
2575 – notifikuotosios įstaigos, atsakingos už tipo bandymus, numeris
S3 SRC – saugos avalynės klasifikacija pagal EN ISO 20345:2011;
S3 – esminiai reikalavimai + uždara kulno sritis + antistatinės savybės + energijos sugėrimas kulno srityje + atsparumas dyzelinui + vandens pralaidumas ir vandens sugėrimas + atsparumas pradūrimui + formuota padas
SRC – atsparumas slydimui ant keraminių grindų, padengtų natrio laurilsulfato (SLS) tirpalu, ir atsparumas slydimui ant plieninių grindų, padengtų gliceroliu
BH9T5K-xx/Axxxx – gamintojo žymėjimas
EN ISO 20345:2011 – produktas atitinka visus EN ISO 20345:2011 reikalavimus
Pagaminta Kinijoje – kilmės šalis
Gamintojas: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Avalynė su elektrostatinėmis savybėmis
Antistatinę avalynę rekomenduojama naudoti, kai būtina sumažinti elektrostatinio įkrovimo galimybę, išskleidant elektrostatinius krūvius, siekiant pašalinti užsidegimo nuo kibirkščių. Pvz., degios medžiagos ir garai, ir kai negalima visiškai atmesti elektros įrangos ar įtampą turinčių komponentų sukeliamo elektros smūgio pavojaus. Tačiau reikėtų atkreipti dėmesį, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes ji tik sukuria elektrinę varžą tarp pėdos ir žemės.
Jei elektros smūgio pavojaus visiškai pašalinti nepavyko, būtina imtis papildomų priemonių, kad būtų išvengta šio pavojaus. Rekomenduojama, kad tokios priemonės ir toliau išvardyti bandymai būtų įtraukti į nelaimingų atsitikimų prevencijos programą darbo vietoje. Rekomenduojama, kad produkto elektrinė varža, kuri, remiantis patirtimi, užtikrina norimą antistatinį poveikį, būtų mažesnė nei 1000 MΩ per visą jo naudojimo laikotarpį. Naujam produktui elektrinės varžos apatinė riba nustatyta 100 kΩ, kad būtų užtikrinta ribota apsauga nuo pavojingo elektros smūgio ar užsidegimo, jei būtų pažeista elektros įranga, veikianti iki 250 V įtampa. Tačiau vartotojai turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė gali nesuteikti pakankamos apsaugos, todėl visada reikėtų imtis papildomų atsargumo priemonių, kad būtų apsaugotas vartotojas. Avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti dėl lenkimo, užteršimo ar drėgmės. Avalynė neatlieka numatytos funkcijos, kai yra dėvima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina užtikrinti, kad avalynė atliktų numatytą funkciją – išskleidytų krūvį ir užtikrintų apsaugą per visą jos naudojimo laikotarpį.
Rekomenduojama, kad vartotojas, jei reikia, reguliariai ir dažnai nustatytų ir atliktų elektrinės varžos matavimus naudojimo vietoje. I klasės avalynė gali sugerti drėgmę, jei yra dėvima ilgą laiką, ir drėgnomis bei šlapias sąlygomis gali tapti laidži. Jei avalynė naudojama sąlygomis, kai pado medžiaga užsiteršia, rekomenduojama, kad naudotojas visada patikrintų avalynės elektrines savybes prieš įeidamas į pavojingą zoną. Rekomenduojama, kad vietose, kur naudojama antistatinė avalynė, žemės varža neturėtų panaikinti avalynės teikiamos apsaugos.
Nešiojant avalynę, nerekomenduojama įterpti izoliacinių elementų tarp pado ir naudotojo pėdos. Jei vidpadis yra įterptas tarp pado vidinės pusės ir pėdos, rekomenduojama patikrinti avalynės/vidpadžio sistemos elektros savybes.

LV Drošības apavu lietošanas instrukcija

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
Modeļi: - darba apavi: BH9T5K-xx, kur xx – izmērs (40-46)
Lietošana
Drošības apavi ir apavi, kam piemīt aizsardzības īpašības, kas paredzētas, lai aizsargātu lietotāju no traumām, kas varētu rasties negadījumos. Drošības apavi ir aprīkoti ar purngaliem, kas ir izstrādāti tā, lai nodrošinātu aizsardzību pret triecieniem, veicot testu ar enerģiju, kas ir vismaz 200J, un pret saspiešanu, veicot testu ar saspiešanas slodzi, kas ir vismaz 15 kN. S3 kategorijas apavi ir ar slēgtu papēža daļu, elektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbciju papēža daļā, izturību pret dīzeļdegvielu, ūdens caurlaidību un ūdens absorbciju, izturību pret caurumošanu, reljefu zoli un izturību pret slīdēšanu uz keramikas seguma, kas pārklāts ar nātrija laurilsulfāta (SLS) un izturību pret slīdēšanu uz ar glicerīnu pārklātas tērauda virsmas. Apavi jālieto vienmēr, ja lietotājs var būt pakļauts iepriekš minētajiem riskiem.
Apavu lietošanas noteikumi
Izvēloties apavus, ir jāizvēlas piemērots izmērs – nepareizi piemēroti apavi deformējas, turklāt nepareizi izvēlēta izmēra apavi var nepietiekami aizsargāt lietotāju. Nedrīkst izmantot līdzekļus, kas ļauj ātrāk pielāgot apavu pēdas formai, jo šādi līdzekļi var negatīvi ietekmēt aizsardzības pakāpi un mainīt apavu īpašības. Jāizvairās no apavu samirkšanas, ja tie ir samirkuši, tos jāžāvē istabas temperatūrā. Pēc izžāvēšanas apavi jāapkopj. Tāpat pēc lietošanas katru reizi apavi ir jātīra un jākopj. Ādas apavus nedrīkst mazgāt, jo mazgāšana atņem ādai elastību, izraisa tās krāsas izmaiņas un plaisāšanu. Apavus ar velcro aizdari jāvelk un jānovelk atvērtā stāvoklī.
Tīrīšanas un kopšanas veids
Pēc lietošanas netīro apavu virsdaļu, kas izgatavota no:
- velūra ādas – notīriet ar suku, neizmantojot nekādus tīrīšanas līdzekļus
- gludas ādas, auduma – notīriet ar mitru drānu, kas iemērcēta ziepju ūdenī, neizmantojot organiskos šķīdinātājus.
Mitrus apavus atstājiet istabas temperatūrā, lai tie izžūtu, un pēc tam uzklājiet apavu pastu. Gludai ādai var izmantot pastas un krēmus ādas krāsā vai bezkrāsainus līdzekļus, bet velūram un nubukam izmantojiet aerosola veida impregnējošus līdzekļus.
Uzglabāšanas, glabāšanas, transportēšanas un iepakošanas noteikumi
Apavi ir iepakoti kartona kastē. Apavus pēc iespējas glabājiet oriģinālajā iepakojumā, vēdināmās, slēgtās, sausās telpās, kurās tie ir aizsargāti pret mitrumu, tālu no siltuma avotiem (piemēram, radiatoriem) un ķimikālijām. Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt 5–24 °C. Uzglabāšanas periods nedrīkst pārsniegt 2 gadus. Uzglabāšanas vai transportēšanas laikā apavus nedrīkst saspiest ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tas var bojāt apavus. Transportējiet oriģinālajā iepakojumā.
Derīguma termiņš
Katru reizi pirms apavu lietošanas sākšanas jāpārbauda to stāvoklis. Ja apavi ir zaudējuši savas lietošanas un aizsardzības īpašības, tos nedrīkst lietot! Apavu lietošanas un aizsardzības īpašību zuduma pazīmes ir, jo īpaši: zoles atdalīšanās no virsas vai protektora slāņa atdalīšanās no zoles pamatdaļas, šuvju bojājumi, aizdares bojājumi, virsmas materiāla nodilums, apakšdaļas reljefa izvirzījumu nodilums, mehāniski bojājumi detaļām. Ja tiek konstatēti bojājumi, nedrīkst lietot bojātos apavus, tie jānomaina pret jauniem.
Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, ražots Ķīnā, Kur:
Dedra – ražotāja marķējums
40-46 – apavu izmērs
CE – izstrādājums ir novērtēts atbilstības novērtējumā un atbilst Eiropas Savienībā spēkā esošajiem standartiem
2575 – notificētās iestādes numurs, kas atbildīga par tipa pārbaudi
S3 SRC – drošības apavu klasifikācija saskaņā ar standartu EN ISO 20345:2011;
S3 – pamatprasības + slēgta papēža zona + antielektrostatiskas īpašības + enerģijas absorbcija papēža zonā + izturība pret dīzeļdegvielu + ūdens caurlaidība un ūdens absorbcija + izturība pret caurumošanu + reljefa zole
SRC – pretestība pret slīdēšanu uz keramikas virsmas, kas pārklāta ar nātrija laurilsulfāta (SLS) šķīdumu, un pretestība pret slīdēšanu uz tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu
BH9T5K-xx/Axxxx – ražotāja marķējums
EN ISO 20345:2011 – izstrādājums atbilst visām EN ISO 20345:2011 standarta prasībām
Ražots Ķīnā – izcelsmes valsts
Ražotājs: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Apaviem ar elektrostatiskām īpašībām

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

Ieteicams lietot antielektrostatiskos apavus, ja ir nepieciešams samazināt elektrostatiskās uzlādes iespēju, novadot elektrostatiskos lādiņus, lai izslēgtu aizdegšanās briesmas no dzirksteles, piemēram, uzliesmojošu vielu un tvaiku uzliesmojumu, kā arī gadījumos, kad nav pilnībā izslēgts elektriskās strāvas trieciena risks, ko rada elektriskās ierīces vai elementiem, kas atrodas zem sprieguma. Tomēr jāņem vērā, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena, jo tie tikai rada elektriskās pretestības starp kāju un grīdu.

Ja elektriskās strāvas trieciena risks nav pilnībā novērsts, ir nepieciešami papildu pasākumi, lai izvairītos no riska. Ieteicams, lai šādi pasākumi un turpmāk minētie pētījumi būtu daļa no darba vietas negadījumu novēršanas programmas. Ieteicams, lai izstrādājuma elektriskā pretestība, kas atbilstoši pieredzei nodrošina vēlamo antistatisko efektu, visā izmantošanas laikā būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam elektriskās pretestības apakšējā robeža ir noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas trieciena vai aizdegšanos gadījumā, ja tiek bojāts elektriskais aparāts, kas darbojas ar spriegumu līdz 250 V. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību, un lietotāja aizsardzībai vienmēr jāveic papildu piesardzības pasākumi. Apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties, ja tie tiek saliekti, piesārņoti vai pakļauti mitruma ietekmei. Apavi nepilda savu paredzēto funkciju, ja tos valkā mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams nodrošināt, lai apavi pildītu savu paredzēto funkciju, novadot lādiņus, un nodrošinātu aizsardzību visā to lietošanas laikā.

Lietotājam ieteicams, ja nepieciešams, noteikt un regulāri un bieži veikt elektriskās pretestības mērījumus lietošanas vietā. I klases apavi var uzsūkt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši, un mitros un slapjos apstākļos tie var kļūt par vadošiem apaviem. Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros zoles materiāls tiek piesārņots, lietotājam ieteicams vienmēr pārbaudīt apavu elektriskās īpašības, pirms ieiet bīstamajā zonā. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, grīdas pretestība nevarētu neitralizēt apavu nodrošināto aizsardzību.

Apavu valkāšanas laikā nav ieteicams ievietot izolējošas detaļas starp apavu zoli un lietotāja pēdu. Ja starp apavu zoles iekšpusi un pēdu ir ievietota ielikņa, ieteicams pārbaudīt apavu/ielikņa sistēmas elektriskās īpašības.

HU Biztonsági lábbeli használati utasítás

Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az utasítást.

Modellek: - munkavédelmi cipő: BH9T5K-xx, ahol xx – méret (40-46)

Alkalmazás

A biztonsági lábbeli olyan lábbeli, amely védelmi funkcióval rendelkezik, és célja, hogy megvédje a felhasználót a balesetek során bekövetkező sérülésektől. A biztonsági lábbeli ormerevítővel van ellátva, amely legalább 200 J energiájú ütés és legalább 15 kN nyomóterhelésű tesztelés során védelmet nyújt. Az S3 kategóriájú lábbeli zárt sarokkal, elektrosztatikus tulajdonságokkal, energiaelnyelő képességgel a sarok területén, dízelüzemanyaggal szembeni ellenállással, vízáteresztő képességgel és vízfelvevő képességgel, szúrásállósággal, öntött talppal és csúszásállósággal rendelkezik nátrium-lauril-szulfát (SLS) és csúszásállóság glicerinnel borított acélon. A lábbelit mindig akkor kell használni, ha a felhasználó ki lehet téve a fenti kockázatoknak.

A lábbeli használatára vonatkozó szabályok

A lábbeli kiválasztásakor a méretet be kell állítani – a rosszul illeszkedő lábbeli deformálódik, és a nem megfelelő méretű lábbeli nem biztosít megfelelő védelmet a felhasználó számára. Ne használjon olyan termékeket, amelyek gyorsabban illesztik a cipőt a láb alakjához, mivel ezek a termékek kedvezőtlenül befolyásolhatják a védelem szintjét és megváltoztathatják a lábbeli tulajdonságait. Kerülje a lábbeli nedvesedését; ha mégis nedves lesz, szobahőmérsékleten szárítsa meg. Szárítás után a lábbelit karbantartani kell. Hasonlóképpen, minden használat után a lábbelit meg kell tisztítani és ápolni. A bőr lábbelit nem szabad mosni, mivel a mosás eltávolítja a bőr rugalmasságát, elszíneződést és repedéseket okoz. A tépőzáras lábbeli esetében azt ki kell venni és fel kell venni kioldott állapotban.

Tisztítás és ápolás

Használat után tisztítsa meg a piszkos lábbeli felső részét, amely az alábbi anyagokból készült:

- velúr bőr – tisztítsa meg kefével, tisztítószerek használata nélkül
- sima bőr, szövet – tisztítsa meg szappanos vízbe áztatott nedves ruhával, szerves oldószerek használata nélkül.

A nedves cipőt szobahőmérsékleten hagyja megszáradni, majd cipőpasztával kenje be. Teljes grain bőr cipő esetén bőrszínű cipőpasztát és krémet vagy színtelen termékeket használhat, míg velúr és nubuk cipő esetén spray-es vízállóító szereket.

Tárolási, szállítási és csomagolási szabályok

A cipőket kartondobozba csomagolják. Ha lehetséges, a cipőket eredeti csomagolásukban, jól szellőző, zárt, száraz helyiségben, nedvességtől védve, hőforrásoktól (pl. radiátorok) és vegyi anyagoktól távol kell tárolni. A tárolási hőmérséklet nem haladhatja meg az 5-24 °C-ot. A tárolási idő nem haladhatja meg a 2 évet. Tárolás vagy szállítás közben a cipőt nem szabad más, nehezebb termékekkel vagy anyagokkal összenyomni, mert ez károsíthatja a cipőt. Szállítás az eredeti csomagolásban.

Szavatossági idő

Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a lábbeli állapotát. Ha a lábbeli funkcionális és védő tulajdonságait elvesztette, akkor nem szabad használni! A lábbeli funkcionális és védő tulajdonságainak elvesztésére utaló jelek különösen a következők: a talp elválása a felsőrésztől vagy a futófelület rétegének elválása a talp fő részétől, varratok sérülése, rögzítések sérülése, a felső anyag kopása, a futófelület mintázatának kopása, alkatrészek mechanikai sérülése. Ha sérülést talál, ne használja a sérült lábbelit; cserélje ki új lábbelire.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, gyártási hely: Kína, Ahol:

Dedra – gyártói jelölés

40-46 – cipőméret

CE – a termék megfelelőségét értékelték, és megfelel az Európai Unióban alkalmazandó szabványoknak

2575 – a típusvizsgálatért felelős bejelentett szervezet száma

S3 SRC – Biztonsági lábbeli osztályozása az EN ISO 20345:2011 szerint;

S3 – alapvető követelmények + zárt sarokrész + antisztatikus tulajdonságok + energiaelnyelés a sarokrészben + ellenállás a dízelüzemanyaggal szemben + vízáteresztő képesség és vízfelvétel + szúrásállóság + öntött talp

SRC – csúszásállóság nátrium-lauril-szulfát (SLS) oldattal bevont kerámia padlón és csúszásállóság glicerinnel bevont acél padlón

BH9T5K-xx/Axxxx – gyártói jelölés

EN ISO 20345:2011 – a termék megfelel az EN ISO 20345:2011 szabvány összes követelményének

Kínában gyártva – származási ország

Gyártó: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Elektrosztatikus tulajdonságokkal rendelkező lábbeli

Antisztatikus lábbeli használata ajánlott, ha az elektrosztatikus feltöltődés lehetőségét csökkenteni kell az elektrosztatikus töltések elvezetésével, hogy kiküszöbölhető legyen a szikrák, Például gyúlékony anyagok és gőzök esetén, valamint akkor, ha az elektromos berendezések vagy feszültség alatt álló alkatrészek által okozott áramütés kockázata nem zárható ki teljesen. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbeli nem nyújt elegendő védelmet az áramütés ellen, mivel csak elektromos ellenállást hoz létre a láb és a talaj között.

Ha az áramütés veszélye nem szűnt meg teljesen, további intézkedésekre van szükség a veszély elkerüléséhez. Javasoljuk, hogy az alábbiakban felsorolt intézkedések és vizsgálatok legyenek része a munkahelyi balesetmegelőzési programnak. Javasoljuk, hogy a termék elektromos ellenállása, amely a tapasztalatok szerint biztosítja a kívánt antisztatikus hatást, teljes használati ideje alatt kevesebb legyen, mint 1000 MΩ. Új termékek esetében az elektromos ellenállás alsó határértéke 100 kΩ, hogy korlátozott védelmet nyújtson a veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen, ha a 250 V-os feszültséggel működő elektromos berendezés megsérül. A felhasználóknak azonban tudniuk kell, hogy bizonyos körülmények között a lábbeli nem biztosít megfelelő védelmet, ezért a felhasználó védelme érdekében mindig további óvintézkedéseket kell tenni. A lábbeli elektromos ellenállása hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására jelentősen megváltozhat. A lábbeli nedves körülmények között nem teljesíti rendeltetését. Ezért elengedhetetlenül fontos biztosítani, hogy a lábbeli teljes élettartama alatt teljesítse rendeltetését, azaz elvezesse a töltéseket és védelmet nyújtson.

Javasoljuk, hogy a felhasználó szükség esetén rendszeresen és gyakran végezzen elektromos ellenállásméréseket a használat helyszínén. Az I. osztályú lábbeli hosszú ideig viselve nedvességet vehet fel, és nedves körülmények között vezetővé válhat. Ha a lábbelit olyan körülmények között használják, ahol a talp anyaga szennyeződhet, ajánlott, hogy a felhasználó mindig ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lépne. Javasoljuk, hogy az antisztatikus lábbeli használatának helyszínén a talaj ellenállása ne csökkenthesse a lábbeli által biztosított védelmet.

A lábbeli viselése során nem ajánlott szigetelő elemeket helyezni a talp és a felhasználó lába közé. Ha talpbetétet helyeznek a talp belső oldala és a láb közé, ajánlott ellenőrizni a lábbeli/talpbetét rendszer elektromos tulajdonságait.

RO Instrucțiuni de utilizare a încălțămintei de protecție

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.

Modele: - încălțăminte de lucru: BH9T5K-xx unde xx – mărimea (40-46)

Aplicare

Încălțămintea de protecție este încălțăminte care are caracteristici de protecție concepute pentru a proteja utilizatorul împotriva leziunilor care ar putea apărea în timpul accidentelor. Încălțămintea de protecție este echipată cu bombeuri concepute pentru a oferi protecție împotriva impactului în timpul testării cu o energie de cel puțin 200J și împotriva compresiunii în timpul testării sub o sarcină de compresiune de cel puțin 15 kN. Încălțămintea din categoria S3 are zona călcâiului închisă, proprietăți electrostatice, absorbție de energie în zona călcâiului, rezistență la motorină, permeabilitate la apă și absorbție de apă, rezistență la perforare, talpă turnată și rezistență la alunecare pe pardoseli ceramice acoperite cu o soluție de laurilsulfat de sodiu (SLS) și rezistență la alunecare pe oțel acoperit cu glicerol. Încălțămintea trebuie utilizată întotdeauna atunci când utilizatorul poate fi expus la riscurile menționate mai sus.

Reguli de utilizare a încălțămintei

La alegerea încălțămintei, mărimea trebuie ajustată – încălțămintea care nu se potrivește bine se deformează, iar încălțămintea de mărime nepotrivită poate să nu ofere o protecție suficientă utilizatorului. Nu utilizați produse care permit încălțămintei să se adapteze mai repede la forma piciorului, deoarece aceste produse pot afecta negativ nivelul de protecție și pot modifica proprietățile încălțămintei. Evitați să udați încălțămintea; dacă se udă, uscați-o la temperatura camerei. După uscare, încălțămintea trebuie întreținută. În mod similar, după fiecare utilizare, încălțămintea trebuie curățată și întreținută. Încălțămintea din piele nu trebuie spălată, deoarece spălarea elimină elasticitatea pielii, provoacă decolorarea și crăparea. În cazul încălțămintei cu închizători Velcro, aceasta trebuie încălțată și descălțată în stare desfăcută.

Curățarea și întreținerea

După utilizare, curățați partea superioară a încălțămintei murdare din:

- piele de căprioară – curățați cu o perie, fără a utiliza produse de curățare
- piele naturală, țesătură – curățați cu o cârpă umedă îmbibată în apă cu săpun, fără a utiliza solvenți organici.

Lăsați încălțămintea umedă să se usuce la temperatura camerei, apoi aplicați cremă de pantofi. Pentru încălțămintea din piele naturală, puteți utiliza creme și creme de culoarea pielii sau produse incolore, iar pentru piele de căprioară și nubuc, utilizați agenți impermeabilizanți sub formă de spray.

Reguli de depozitare, transport și ambalare

Încălțămintea este ambalată într-o cutie de carton. Dacă este posibil, încălțămintea trebuie depozitată în ambalajul original, într-o încăpere bine ventilată, închisă, uscată, protejată de umiditate, departe de surse de căldură (de exemplu, radiatoare) și substanțe chimice. Temperatura de depozitare nu trebuie să depășească 5-24 °C. Perioada de depozitare nu trebuie să depășească 2 ani. În timpul depozitării sau transportului, încălțămintea nu trebuie strivită de alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate deteriora încălțămintea. Transportați în ambalajul original.

Termen de valabilitate

Verificați starea încălțămintei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă proprietățile funcționale și de protecție ale încălțămintei au fost pierdute, aceasta nu trebuie utilizată! Semnele pierderii proprietăților funcționale și de protecție ale încălțămintei includ, în special: separarea tălpii de partea superioară sau a stratului de rulare de partea principală a tălpii, deteriorarea cusăturilor, deteriorarea elementelor de fixare, abraziunea materialului superior, abraziunea modelului de rulare, deteriorarea mecanică a componentelor. Dacă se constată deteriorări, nu utilizați încălțămintea deteriorată; înlocuiți-o cu încălțăminte nouă.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, fabricat în China, Unde:

Dedra – marcajul producătorului

40-46 – mărimea încălțămintei

CE – produsul a fost evaluat din punct de vedere al conformității și îndeplinește standardele aplicabile în Uniunea Europeană

2575 – numărul organismului notificat responsabil cu testarea tipului

S3 SRC – Clasificarea încălțămintei de protecție conform EN ISO 20345:2011;

S3 – cerințe esențiale + zonă închisă a călcâiului + proprietăți antistatice + absorbție de energie în zona călcâiului + rezistență la motorină + permeabilitate la apă și absorbție de apă + rezistență la perforare + talpă turnată

SRC – rezistență la alunecare pe pardoseli ceramice acoperite cu soluție de laurilsulfat de sodiu (SLS) și rezistență la alunecare pe pardoseli din oțel acoperite cu glicerol

BH9T5K-xx/Axxxx – denumirea producătorului

EN ISO 20345:2011 – produsul îndeplinește toate cerințele EN ISO 20345:2011

Fabricat în China – țara de origine

Producător: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pentru încălțăminte cu proprietăți electrostatice

Se recomandă utilizarea încălțămintei antistatice atunci când este necesar să se reducă posibilitatea încărcării electrostatice prin disiparea sarcinilor electrostatice, pentru a elimina riscul de aprindere din cauza scânteilor, De exemplu, substanțe și vapori inflamabili și atunci când riscul de electrocutare cauzat de echipamente electrice sau componente sub tensiune nu poate fi complet exclus. Cu toate acestea, trebuie remarcat faptul că încălțămintea antistatică nu poate oferi o protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar rezistență electrică între picior și sol.

Dacă riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a evita acest risc. Se recomandă ca aceste măsuri și testele enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă ca rezistența electrică a produsului, care, conform experienței, asigură efectul antistatic dorit, să fie mai mică de 1 000 MΩ pe întreaga perioadă de utilizare. Pentru un produs nou, limita inferioară a rezistenței electrice este stabilită la 100 kΩ pentru a oferi o protecție limitată împotriva electrocutării periculoase sau a aprinderii în cazul deteriorării echipamentelor electrice care funcționează la tensiuni de până la 250 V. Cu toate acestea, utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că, în anumite condiții, încălțămintea poate să nu ofere o protecție suficientă și că trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție suplimentare pentru a proteja utilizatorul. Rezistența electrică a încălțămintei se poate modifica semnificativ ca urmare a îndoirii, contaminării sau umidității. Încălțămintea nu își îndeplinește funcția prevăzută atunci când este

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

purtată în condiții de umiditate. Prin urmare, este esențial să se asigure că încălțămintea își îndeplinește funcția prevăzută de disipare a sarcinilor și de protecție pe întreaga durată de utilizare.
Se recomandă ca utilizatorul, dacă este necesar, să determine și să efectueze măsurători ale rezistenței electrice la intervale regulate și frecvente la locul de utilizare. Încălțămintea de clasa I poate absorbi umezeala dacă este purtată pentru perioade lungi de timp și poate deveni conductivă în condiții de umiditate și umezeală. Dacă încălțămintea este utilizată în condiții în care materialul tălpii se contaminează, se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a intra într-o zonă periculoasă. Se recomandă ca, în zonele în care se utilizează încălțăminte antistatică, rezistența solului să nu poată anula protecția oferită de încălțăminte.
Când se poartă încălțăminte, nu se recomandă introducerea de elemente izolante între talpă și piciorul utilizatorului. Dacă se introduce o branț între partea interioară a tălpii și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrice ale sistemului de încălțăminte/branț.

SI Navodila za uporabo varnostne obutve

Pred uporabo pazljivo preberite navodila.
Modeli: - delovni čevlji: BH9T5K-xx, kjer xx – velikost (40-46)
Uporaba
Varnostna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti uporabnika pred poškodbami, ki bi lahko nastale med nesrečami. Varnostna obutev je opremljena s kapicami za prste, ki so zasnovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarcem med preskusom z energijo najmanj 200 J in pred stiskanjem med preskusom pod tlačno obremenitvijo najmanj 15 kN. Obutev kategorije S3 ima zaprt petni del, elektrostatne lastnosti, absorpcijo energije v petnem delu, odpornost proti dizelskemu gorivu, prepustnost vode in absorpcijo vode, odpornost proti prebadanju, oblikovano podplat in odpornost proti zdrsu na keramičnih tleh, prekritih z raztopino natrijevega lauril sulfata (SLS) in odpornost proti zdrsu na jeklu, pokritem z glicerolom. Obutev je treba vedno uporabljati, kadar je uporabnik izpostavljen zgoraj navedenim tveganjem.
Pravila za uporabo obutve
Pri izbiri obutve je treba prilagoditi velikost – slabo prilegajoča obutev se deformira, obutev napačne velikosti pa uporabniku morda ne zagotavlja zadostne zaščite. Ne uporabljajte izdelkov, ki omogočajo, da se čevlji hitreje prilagodijo obliki stopala, saj lahko ti izdelki negativno vplivajo na raven zaščite in spremenijo lastnosti obutve. Izogibajte se namakanju obutve; če se vendarle namoči, jo posušite pri sobni temperaturi. Po sušenju je treba obutev vzdrževati. Podobno je treba obutev po vsaki uporabi očistiti in vzdrževati. Usnjene čevlje ne smete prati, saj pranje zmanjša elastičnost usnja, povzroči razbarvanje in razpokanje. Obutev z velcro zaponkami je treba obuvati in sezuvati v nezapetem stanju.
Čiščenje in vzdrževanje
Po uporabi očistite zgornji del umazane obutve iz:
- semiša – očistite s krtačo brez uporabe čistilnih sredstev
- usnja, tkanine – očistite z vlažno krpo, namočeno v milnici, brez uporabe organskih topil.

Vlažno obutev pustite sušiti na sobni temperaturi, nato nanesite čevljarsko kremo. Za obutev iz polnozrnatega usnja lahko uporabite kreme in kreme za usnje v barvi usnja ali brezbarvne izdelke, za semiš in nubuk pa uporabite spreje za impregnacijo.
Pravila za shranjevanje, prevoz in pakiranje
Čevlji so pakirani v kartonski škatli. Če je mogoče, čevlje shranjujte v originalni embalaži, v dobro prezračenem, zaprtem, suhem prostoru, zaščitenem pred vlago, stran od virov toplote (npr. radiatorjev) in kemikalij. Temperatura skladiščenja ne sme presegati 5–24 °C. Obdobje skladiščenja ne sme presegati 2 let. Med skladiščenjem ali prevozom obutev ne sme biti stisnjena z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj bi to lahko poškodovalo obutev. Prevoz v originalni embalaži.
Rok uporabnosti
Pred vsako uporabo preverite stanje obutve. Če je obutev izgubila svoje funkcionalne in zaščitne lastnosti, je ne smete uporabljati! Znaki izgube funkcionalnih in zaščitnih lastnosti obutve so zlasti: ločitev podplata od zgornjega dela ali ločitev tekalne plasti od glavnega dela podplata, poškodbe šivov, poškodbe zapenjal, obraba zgornjega materiala, obraba tekalne plasti, mehanske poškodbe sestavnih delov. Če ugotovite poškodbe, poškodovane obutve ne uporabljajte; zamenjajte jo z novo obutvijo.
Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, proizvedeno na Kitajskem, Kje:
Dedra – oznaka proizvajalca
40-46 – velikost čevlja
CE – izdelek je bil ocenjen glede skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo v Evropski uniji
2575 – številka priglašenega organa, odgovornega za preskušanje tipa
S3 SRC – klasifikacija varnostne obutve v skladu z EN ISO 20345:2011;
S3 – bistvene zahteve + zaprt petni del + antistatične lastnosti + absorpcija energije v petnem delu + odpornost proti dizelskemu gorivu + prepustnost vode in absorpcija vode + odpornost proti prebodu + oblikovana podplat
SRC – odpornost proti zdrsu na keramični podlagi, prekriti z raztopino natrijevega lauril sulfata (SLS), in odpornost proti zdrsu na jekleni podlagi, prekriti z glicerolom
BH9T5K-xx/Axxxx – oznaka proizvajalca
EN ISO 20345:2011 – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN ISO 20345:2011
Proizvedeno na Kitajskem – država porekla
Proizvajalec: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Za obutev z elektrostatičnimi lastnostmi
Priporočljivo je uporabljati antistatično obutev, kadar je treba zmanjšati možnost elektrostatičnega naboja z razpršitvijo elektrostatičnih nabojev, da se izključi nevarnost vžiga zaradi isker, npr. vnetljive snovi in hlapi ter kadar ni mogoče popolnoma izključiti nevarnosti električnega udara, ki ga povzročajo električne naprave ali napetostni elementi. Vendar je treba opozoriti, da antistatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj le uvaja električni upor med stopalom in tlemi.
Če nevarnosti električnega udara ni mogoče popolnoma izključiti, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev nevarnosti. Priporočljivo je, da so taki ukrepi in spodaj navedeni preskusi del programa preprečevanja nesreč na delovnem mestu. Priporočljivo je, da je električni upor izdelka, ki po izkušnjah zagotavlja želeni antistatični učinek, manjši od 1000 MΩ skozi celotno obdobje uporabe. Za nov izdelek je spodnja meja električnega upora določena na 100 kΩ, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pri napetostih do 250 V. Vendar pa morajo uporabniki vedeti, da obutev v določenih pogojih morda ne zagotavlja zadostne zaščite in da je treba za zaščito uporabnika vedno sprejeti dodatne varnostne ukrepe. Električna upornost obutve se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, onesnaženja ali vlage. Obutev ne izpolnjuje svoje nameravane funkcije, če se nosi v vlažnih razmerah. Zato je bistveno zagotoviti, da obutev izpolnjuje svojo nameravano funkcijo odvajanja naboja in zagotavljanja zaščite skozi celotno obdobje uporabe.
Priporočljivo je, da uporabnik po potrebi določi in izvaja meritve električnega upora v rednih in pogostih intervalih na mestu uporabe. Obutev razreda I lahko pri daljši uporabi vpije vlago in postane prevodna v vlažnih in mokrih razmerah. Če se obutev uporablja v razmerah, v katerih se material podplata onesnaži, je priporočljivo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve, preden vstopi v nevarno območje. Priporočljivo je, da na območjih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal ne more izničiti zaščite, ki jo zagotavlja obutev.
Pri nošenju obutve ni priporočljivo vstavljati izolacijskih elementov med podplat in stopalo uporabnika. Če je vložek nameščen med notranjo stranjo podplata in stopalom, je priporočljivo preveriti električne lastnosti sistema obutve/vložka.

HR Upute za uporabu zaštitne obuće

Molimo pročitajte upute pažljivo prije uporabe.Modeli: - radne cipele: BH9T5K-xx gdje xx – veličina (40-46)
Primjena
Zaštitna obuća je obuća koja ima zaštitna svojstva osmišljena da zaštite korisnika od ozljeda koje se mogu dogoditi tijekom nesreća.
Zaštitna obuća opremljena je kapicama za prste dizajniranim da pružaju zaštitu od udarca tijekom ispitivanja s energijom od najmanje 200 J i od kompresije tijekom ispitivanja pod kompresijskim opterećenjem od najmanje 15 kN. Obuća kategorije S3 ima zatvoreno područje pete, elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u području pete, otpornost na dizel gorivo, vodopropusnost i vodonepropusnost, otpornost na probijanje, oblikovanu potplatu i otpornost na klizanje na keramičkim podovima premazanim otopinom natrijevog lauril sulfata (SLS) i otpornost na klizanje na čeličnim površinama premazanim glicerolom. Obuća se uvijek treba koristiti kada je korisnik izložen gore navedenim rizicima.
Pravila za korištenje obuće
Prilikom odabira obuće, veličina se mora prilagoditi – loše pristajuća obuća deformira se, a obuća pogrešne veličine možda neće pružiti dovoljnu zaštitu korisniku.
Ne koristite proizvode koji omogućuju brže prilagođavanje obuće obliku stopala, jer ti proizvodi mogu negativno utjecati na razinu zaštite i promijeniti svojstva obuće. Izbjegavajte da se obuća smoči; ako se ipak smoči, osušite je na sobnoj temperaturi. Nakon sušenja obuću treba održavati. Slično tome, nakon svake upotrebe obuću treba očistiti i održavati. Kožnu obuću ne treba prati jer pranje uklanja elastičnost kože, uzrokuje promjenu boje i pucanje. U slučaju obuće s čičak-tracama, treba je obuvati i izuvati u odkopčanom stanju.
Čišćenje i održavanje
Nakon uporabe očistite gornji dio prljave obuće od:
- brušene kože – čistite četkom bez upotrebe sredstava za čišćenje
- punograne kože, tkanine – čistite vlažnom krpom umočenom u sapunicu, bez upotrebe organskih otapala.

Ostavite mokre cipele da se osuše na sobnoj temperaturi, a zatim nanesite kredu za cipele. Za obuću od punog zrnca kože možete koristiti krede i kreme u boji kože ili bezbojne proizvode, dok za antilop i nubuk koristite vodootporne sprejeve.
Pravila za skladištenje, transport i pakiranje
Obuća se pakira u kartonsku kutiju. Po mogućnosti, obuću treba čuvati u originalnom pakiranju, u dobro prozračenoj, zatvorenoj, suhoj prostoriji, zaštićenoj od vlage, podalje od izvora topline (npr. radijatora) i kemikalija.
Temperatura skladištenja ne smije prelaziti 5-24 °C. Razdoblje skladištenja ne smije biti duže od 2 godine. Tijekom skladištenja ili prijevoza obuću ne smiju pritiskivati drugi teži proizvodi ili materijali jer bi to moglo oštetiti obuću. Prijevoz u originalnom pakiranju.
Rok trajanja
Provjerite stanje obuće svaki put prije uporabe. Ako je obuća izgubila svoje funkcionalne i zaštitne svojstva, ne smije se koristiti!
Znakovi gubitka funkcionalnih i zaštitnih svojstava obuće uključuju, osobito: odvajanje potplata od gornjaka ili sloja s uzorkom od glavnog dijela potplata, oštećenje šavova, oštećenje pričvršćivača, habanje materijala gornjaka, habanje uzorka s potplata, mehanička oštećenja komponenti.
Ako se pronađe oštećenje, ne koristite oštećenu obuću; zamijenite je novom obućom.
Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, proizvedeno u Kini, Gdje:
Dedra – oznaka proizvođača40-46 – broj cipele
CE – proizvod je prošao postupak ocjenjivanja sukladnosti i zadovoljava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji
2575 – broj obaviještenog tijela odgovornog za ispitivanje tipa
S3 SRC – klasifikacija zaštitne obuće prema normi EN ISO 20345:2011;
S3 – bitni zahtjevi + zatvoreno područje pete + antistatička svojstva + apsorpcija energije u području pete + otpornost na dizel gorivo + propusnost i upijanje vode + otpornost na probijanje + oblikovana potplata
SRC – otpornost na klizanje na keramičkom podu obrađenom otopinom natrijevog lauril sulfata (SLS) i otpornost na klizanje na čeličnom podu obrađenom glicerolom
BH9T5K-xx/Axxxx – oznaka proizvođačaEN ISO 20345:2011 – proizvod zadovoljava sve zahtjeve norme EN ISO 20345:2011
Proizvedeno u Kini – zemlja podrijetla
Proizvođač: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Za obuću s elektrostatičkim svojstvima
Preporučuje se upotreba antistatičke obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog punjenja raspršivanjem elektrostatičkih naboja kako bi se eliminirao rizik od paljenja iskrenjem,
npr. zapaljive tvari i pare te kada se rizik od električnog udara uzrokovanog električnom opremom ili pod naponom ne može u potpunosti isključiti. Međutim, treba napomenuti da antistatično obuće ne može pružiti dovoljnu zaštitu od električnog udara jer samo uvodi električni otpor između stopala i tla.
Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti uklonjen, potrebne su dodatne mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i ispitivanja navedena u nastavku budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu.
Preporučuje se da električna otpornost proizvoda, koja prema iskustvu osigurava željeni antistatički učinak, bude manja od 1.000 MΩ tijekom cijelog razdoblja njegove uporabe. Za novi proizvod donja granica električne otpornosti postavljena je na 100 kΩ kako bi se osigurala ograničena zaštita od opasnog električnog udara ili paljenja u slučaju oštećenja električne opreme koja radi na naponima do 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da u određenim uvjetima obuća možda neće pružiti dovoljnu zaštitu te da se uvijek moraju poduzeti dodatne mjere opreza radi zaštite korisnika. Električna otpornost obuće može se značajno promijeniti kao posljedica savijanja, kontaminacije ili vlage. Obuća ne ispunjava svoju namijenjenu funkciju kada se nosi u mokrim uvjetima. Stoga je ključno osigurati da obuća ispunjava svoju namijenjenu funkciju rasipanja naboja i pružanja zaštite tijekom cijelog razdoblja uporabe.
Preporučuje se da korisnik, ako je potrebno, utvrdi i provodi mjerenja električne otpornosti u redovitim i učestim intervalima na mjestu uporabe. Obuća klase I može upiti vlagu ako se nosi dulje vrijeme i može postati vodljiva u vlažnim i mokrim uvjetima. Ako se obuća koristi u uvjetima u kojima se materijal potplata kontaminira, preporučuje se da korisnik uvijek provjeri električna svojstva obuće prije ulaska u opasno područje. Preporučuje se da u područjima gdje se koristi antistatičko obuće, otpor uzemljenja ne smije poništiti zaštitu koju pruža obuća.
Pri nošenju obuće ne preporučuje se umetanje izolacijskih elemenata između potplata i stopala korisnika. Ako se uložak postavi između unutarnje strane potplata i stopala, preporučuje se provjera električnih svojstava sustava obuće/ulozka.

BG Инструкции за употреба на защитното облекло

Моля, прочетете внимателно инструкциите преди употреба.
Модели: - работни обувки: BH9T5K-xx, където xx – размер (40-46)
Приложение
Защитната обувка е обувка, която има защитни характеристики, предназначени да предпазват потребителя от наранявания, които могат да възникнат при инциденти. Защитната обувка е оборудвана с капаци за пръстите, предназначени да осигуряват защита срещу удари при тестване с енергия от най-малко 200J и срещу компресия при тестване под натоварване от най-малко 15 kN. Обувките от категория S3 имат затворена пета, електростатични свойства, енергийна абсорбция в областта на петата, устойчивост на дизелово гориво, водопропускливост и водоабсорбция, устойчивост на пробиване, формована подметка и устойчивост на приплъзване върху керамични настилки, покрити с разтвор на натриев лаурил сулфат (SLS) и устойчивост на приплъзване върху стомана, покрита с глицерол. Обувките трябва винаги да се използват, когато потребителят може да бъде изложен на горепосочените рискове.
Правила за използване на обувки
При избора на обувки размерът трябва да бъде подходящ – лошо прилепващите обувки се деформират, а обувките с неправилен размер може да не осигуряват достатъчна защита на

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

потребителя. Не използвайте продукти, които позволяват на обувката да се приспособи по-бързо към формата на крака, тъй като тези продукти могат да повлияят неблагоприятно на нивото на защита и да променят свойствата на обувката. Избягвайте да намокрите обувката; ако все пак се намокри, изсушете я при стайна температура. След изсушаване обувката трябва да се поддържа. По същия начин, след всяка употреба, обувките трябва да се почистват и поддържат. Кожените обувки не трябва да се перат, тъй като прането отнема еластичността на кожата, причинява обезцветяване и напукване. В случай на обувки с велкро закрепване, те трябва да се обуват и събуват в незакопчано състояние.

Почистване и поддръжка

След употреба почистете горната част на замърсените обувки, изработени от:

- велурена кожа – почистете с четка, без да използвате почистващи продукти
- гранова кожа, плат – почистете с влажна кърпа, напоена със сапунена вода, без да използвате органични разтворители.

Оставете влажните обувки да изсъхнат на стайна температура, след което нанесете крем за обувки. За обувки от естествена кожа можете да използвате кремове и лосиони в цвят на кожата или безцветни продукти, а за велур и нубук – водоустойчиви продукти под формата на спрей.

Правила за съхранение, транспорт и опаковане

Обувките са опаковани в картонена кутия. Ако е възможно, обувките трябва да се съхраняват в оригиналната си опаковка, в добре проветриво, затворено, сухо помещение, защитено от влага, далеч от източници на топлина (например радиатори) и химикали. Температурата на съхранение не трябва да надвишава 5-24°C. Срокът на съхранение не трябва да надвишава 2 години. По време на съхранение или транспорт обувките не трябва да бъдат притискани от други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да ги повреди. Транспортирайте в оригиналната опаковка.

Срок на годност

Проверявайте състоянието на обувките всеки път преди употреба. Ако функционалните и защитните свойства на обувките са загубени, те не трябва да се използват! Признаци за загуба на функционалните и защитните свойства на обувките са, по-специално: отделяне на подметката от горната част или на протектора от основната част на подметката, повреда на шевовете, повреда на закопчалките, износване на горния материал, износване на протектора, механично увреждане на компонентите. Ако откриете повреда, не използвайте повредената обувка; заменете я с нова обувка.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, произведено в Китай, Къде:

Dedra – маркировка на производителя

40-46 – размер на обувката

CE – продуктът е оценен за съответствие и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз

2575 – номер на нотифицирания орган, отговорен за типовото изпитване

S3 SRC – Класификация на защитните обувки съгласно EN ISO 20345:2011;

S3 – основни изисквания + затворена пета + антистатични свойства + енергийна абсорбция в областта на петата + устойчивост на дизелово гориво + водопропускливост и водоабсорбция + устойчивост на пробиване + формована подметка

SRC – устойчивост на приплъзване върху керамична настилка, покрита с разтвор на натриев лаурил сулфат (SLS), и устойчивост на приплъзване върху стоманена настилка, покрита с глицерол

BH9T5K-xx/Axxxx – обозначение на производителя

EN ISO 20345:2011 – продуктът отговаря на всички изисквания на EN ISO 20345:2011

Произведено в Китай – страна на произход

Производител: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

За обувки с електростатични свойства

Препоръчва се използването на антистатични обувки, когато е необходимо да се намали възможността за електростатично зареждане чрез разсейване на електростатичните заряди, за да се елиминира рискът от възпламеняване от искри, Например, при запалими вещества и пари, както и когато рискът от токов удар, причинен от електрически уреди или компоненти под напрежение, не може да бъде напълно изключен. Трябва обаче да се отбележи, че антистатичната обувка не може да осигури достатъчна защита срещу токов удар, тъй като тя само въвежда електрическо съпротивление между крака и земята.

Ако рискът от токов удар не е напълно елиминиран, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Препоръчва се такива мерки и изброените по-долу тестове да бъдат част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място. Препоръчва се електрическото съпротивление на продукта, което според опита осигурява желания антистатичен ефект, да бъде по-малко от 1000 MΩ през целия период на употреба. За нов продукт долната граница на електрическото съпротивление е определена на 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита срещу опасен токов удар или възпламеняване в случай на повреда на електрическо оборудване, работещо при напрежение до 250 V. Потребителите обаче трябва да са наясно, че при определени условия обувките може да не осигуряват достатъчна защита и винаги трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя. Електрическото съпротивление на обувките може да се промени значително в резултат на огъване, замърсяване или влага. Обувките не изпълняват предназначената си функция, когато се носят във влажни условия. Ето защо е от съществено значение да се гарантира, че обувките изпълняват предназначената си функция за разсейване на заряди и осигуряване на защита през целия си експлоатационен период.

Препоръчва се потребителят, ако е необходимо, да определя и извършва измервания на електрическото съпротивление на редовни и чести интервали на мястото на употреба. Обувките от клас I могат да абсорбират влага, ако се носят за дълги периоди от време, и могат да станат проводими във влажни и мокри условия. Ако обувките се използват в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да влезе в опасна зона. Препоръчва се в зони, където се използва антистатична обувка, съпротивлението на земята да не може да неутрализира защитата, осигурявана от обувката.

Когато се носи обувка, не се препоръчва да се поставят изолиращи елементи между подметката и крака на потребителя. Ако между вътрешната страна на подметката и крака се постави стелка, се препоръчва да се проверят електрическите свойства на системата обувка/стелка.

DE Gebrauchsanweisung für Sicherheitsschuhe

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Modelle: - Arbeitsschuhe: BH9T5K-xx, wobei xx für die Größe steht (40-46)

Verwendung

Sicherheitsschuhe sind Schuhe mit Schutzfunktionen, die den Träger vor Verletzungen schützen sollen, die bei Unfällen entstehen können. Sicherheitsschuhe sind mit Zehenkappen ausgestattet, die so konstruiert sind, dass sie bei einer Prüfung mit einer Energie von mindestens 200 J vor Stößen und bei einer Prüfung mit einer Druckbelastung von mindestens 15 kN vor Quetschungen schützen. Schuhe der Kategorie S3 haben einen geschlossenen Fersenbereich, elektrostatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich, Dieselölbeständigkeit, Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme, Durchstichfestigkeit, eine profilierte Sohle und Rutschfestigkeit auf mit Natriumlaurylsulfat (SLS) und Rutschfestigkeit auf mit Glycerin beschichtetem Stahl. Das Schuhwerk sollte immer dann verwendet werden, wenn der Benutzer den oben genannten Risiken ausgesetzt sein kann.

Regeln für die Verwendung von Schuhen

Bei der Auswahl der Schuhe ist auf die richtige Größe zu achten – schlecht sitzende Schuhe verformen sich und bieten möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für den Benutzer. Verwenden Sie keine Mittel, die eine schnellere Anpassung des Schuhs an die Fußform ermöglichen, da diese Mittel den Schutzgrad beeinträchtigen und die Eigenschaften des Schuhwerks verändern können. Vermeiden Sie es, das Schuhwerk nass werden zu lassen. Wenn es nass geworden ist, trocknen Sie es bei Raumtemperatur. Nach dem Trocknen sollte das Schuhwerk gepflegt werden. Ebenso sollte das Schuhwerk nach jedem Gebrauch gereinigt und gepflegt werden. Lederschuhe sollten nicht gewaschen werden, da das Waschen die Elastizität des Leders beeinträchtigt, zu Verfärbungen und Rissen führt. Schuhe mit Klettverschluss sollten im geöffneten Zustand an- und ausgezogen werden.

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch sollte der obere Teil verschmutzter Schuhe aus folgenden Materialien gereinigt werden:

- Veloursleder – mit einer Bürste ohne Reinigungsmittel reinigen
- Glattleder, Stoff – mit einem feuchten, in Seifenwasser getränkten Tuch ohne organische Lösungsmittel reinigen.

Lassen Sie feuchte Schuhe bei Raumtemperatur trocknen und tragen Sie anschließend Schuhcreme auf. Für Glattlederschuhe können Sie Schuhcremes und -cremes in Lederfarbe oder farblose Mittel verwenden, während Sie für Velours- und Nubukleder Imprägniermittel in Form von Sprays verwenden sollten.

Regeln für Lagerung, Transport und Verpackung

Die Schuhe sind in einem Karton verpackt. Die Schuhe sollten nach Möglichkeit in der Originalverpackung in gut belüfteten, geschlossenen, trockenen Räumen gelagert werden, die vor Nässe geschützt sind und sich nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) und Chemikalien befinden. Die Lagertemperatur sollte 5-24 °C nicht überschreiten. Die Lagerdauer sollte 2 Jahre nicht überschreiten. Während der Lagerung oder des Transports darf das Schuhwerk nicht mit anderen schwereren Produkten oder Materialien beschwert werden, da dies zu Beschädigungen des Schuhwerks führen kann. In der Originalverpackung transportieren.

Haltbarkeit

Vor jedem Gebrauch der Schuhe ist deren Zustand zu überprüfen. Bei Verlust der Gebrauchseigenschaften und Schutzeigenschaften dürfen die Schuhe nicht mehr verwendet werden! Anzeichen für den Verlust der Gebrauchseigenschaften und Schutzeigenschaften des Schuhwerks sind insbesondere: Ablösung der Sohle vom Obermaterial oder der Lauffläche vom Hauptteil der Sohle, Beschädigung der Nähte, Beschädigung der Verschlüsse, Abrieb des Obermaterials, Abrieb der Profilnoppen an der Unterseite, mechanische Beschädigung der Bestandteile. Bei Feststellung von Beschädigungen darf das beschädigte Schuhwerk nicht mehr verwendet werden und muss durch neues ersetzt werden.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, hergestellt in China, Wo:

Dedra – Kennzeichnung des Herstellers

40-46 – Schuhgröße

CE – Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Normen

2575 – Nummer der benannten Stelle, die für die Durchführung der Typprüfung zuständig ist

S3 SRC – Klassifizierung von Sicherheitsschuhen gemäß der Norm EN ISO 20345:2011;

S3 – grundlegende Anforderungen + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Dieselölbeständigkeit + Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme + Durchstichfestigkeit + profilierte Sohle

SRC – Rutschfestigkeit auf keramischem Untergrund, der mit Natriumlaurylsulfat (SLS) bedeckt ist, und Rutschfestigkeit auf Stahluntergrund, der mit Glycerin bedeckt ist

BH9T5K-xx/Axxxx – Herstellerbezeichnung

EN ISO 20345:2011 – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm EN ISO 20345:2011

Hergestellt in China – Herkunftsland

Hersteller: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Für Schuhe mit elektrostatischen Eigenschaften

Es wird empfohlen, antistatische Schuhe zu verwenden, wenn die Möglichkeit einer elektrostatischen Aufladung verringert werden muss, indem elektrostatische Ladungen abgeleitet werden, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. von brennbaren Stoffen und Dämpfen, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder unter Spannung stehende Teile nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt.

Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos erforderlich. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Untersuchungen Teil eines Programms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produkts, der erfahrungsgemäß die gewünschte antistatische Wirkung gewährleistet, während der gesamten Nutzungsdauer unter 1 000 MΩ liegt. Für ein neues Produkt wurde die Untergrenze des elektrischen Widerstands auf 100 kΩ festgelegt, um einen begrenzten Schutz vor gefährlichen Stromschlägen oder vor Entzündung im Falle einer Beschädigung eines elektrischen Geräts zu gewährleisten, das mit einer Spannung von bis zu 250 V betrieben wird. Die Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen möglicherweise keinen ausreichenden Schutz bieten und dass zum Schutz des Benutzers immer zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden sollten. Der elektrische Widerstand des Schuhwerks kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändern. Das Schuhwerk erfüllt seine vorgesehene Funktion nicht, wenn es unter nassen Bedingungen getragen wird. Es ist daher unerlässlich, dafür zu sorgen, dass das Schuhwerk seine vorgesehene Funktion der Ableitung von Ladungen erfüllt und während der gesamten Nutzungsdauer Schutz bietet.

Dem Benutzer wird empfohlen, bei Bedarf in regelmäßigen und häufigen Abständen Messungen des elektrischen Widerstands am Einsatzort durchzuführen. Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen, wenn sie über einen längeren Zeitraum getragen werden, und unter feuchten und nassen Bedingungen zu leitfähigen Schuhen werden. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen verwendet wird, unter denen das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird empfohlen, dass der Benutzer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs stets die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüft. Es wird empfohlen, dass an Orten, an denen antistatisches Schuhwerk verwendet wird, der Widerstand des Untergrunds den Schutz durch das Schuhwerk nicht aufheben kann.

Während des Tragens der Schuhe wird davon abgeraten, isolierende Elemente zwischen die Sohle und den Fuß des Benutzers zu legen. Befindet sich zwischen der Innenseite der Sohle und dem Fuß eine Einlegesohle, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Systems Schuh/Einlegesohle zu überprüfen.

FR Mode d'emploi des chaussures de sécurité

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Modèles : - chaussures de travail basses : BH9T5K-xx où xx = taille (40-46)

Utilisation

Les chaussures de sécurité sont des chaussures dotées de caractéristiques de protection, destinées à protéger l'utilisateur contre les blessures pouvant survenir lors d'accidents. Les chaussures de sécurité sont équipées d'embouts conçus pour offrir une protection contre les chocs lors d'un test avec une énergie d'au moins 200 J et contre la compression lors d'un test sous une

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

charge de compression d'au moins 15 kN. Les chaussures de catégorie S3 ont une zone talon fermée, des propriétés électrostatiques, une absorption d'énergie dans la zone du talon, une résistance au diesel, une perméabilité à l'eau et une absorption d'eau, une résistance à la perforation, une semelle sculptée et une résistance au glissement sur un sol en céramique recouvert d'une solution de laurylsulfate de sodium (SLS) et une résistance au glissement sur un sol en acier recouvert de glycérol. Les chaussures doivent toujours être utilisées lorsque l'utilisateur peut être exposé aux risques susmentionnés.

Règles d'utilisation des chaussures

Lors du choix des chaussures, il convient d'ajuster la taille - des chaussures mal ajustées se déforment et, de plus, des chaussures de taille mal choisie peuvent ne pas protéger suffisamment l'utilisateur. Il ne faut pas utiliser de produits permettant d'adapter plus rapidement la chaussure à la forme du pied, car ceux-ci peuvent nuire au niveau de protection et modifier les propriétés de la chaussure. Il faut éviter de mouiller les chaussures. Si elles sont mouillées, il faut les sécher à température ambiante. Une fois sèches, les chaussures doivent être entretenues. De même, après chaque utilisation, les chaussures doivent être nettoyées et entretenues. Les chaussures en cuir ne doivent pas être lavées, car le lavage enlève l'élasticité du cuir, provoque sa décoloration et sa fissuration. Dans le cas de chaussures à fermeture velcro, il convient de les enfiler et de les retirer lorsqu'elles sont détachées.

Mode de nettoyage et d'entretien

Après utilisation, nettoyez la partie supérieure des chaussures sales, fabriquées en :

- cuir velours – à l'aide d'une brosse, sans utiliser de produits nettoyants
- cuir pleine fleur, tissu – à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse, sans utiliser de solvants organiques.

Laissez les chaussures humides sécher à température ambiante, puis appliquez une cire pour chaussures. Pour les chaussures en cuir pleine fleur, vous pouvez utiliser des cires et des crèmes de la couleur du cuir ou des produits incolores, tandis que pour le cuir velours et le nubuck, utilisez des imperméabilisants en spray.

Règles de conservation, de stockage, de transport et d'emballage

Les chaussures sont emballées dans une boîte en carton. Dans la mesure du possible, les chaussures doivent être conservées dans leur emballage d'origine, dans des locaux aérés, fermés, secs, protégés de l'humidité, loin de toute source de chaleur (par exemple, des radiateurs) et de produits chimiques. La température de stockage ne doit pas dépasser 5-24 °C. La durée de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. Pendant le stockage ou le transport, les chaussures ne doivent pas être écrasées par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait les endommager. Transporter dans l'emballage d'origine.

Durée de conservation

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des chaussures. Si elles ont perdu leurs propriétés fonctionnelles et protectrices, elles ne doivent pas être utilisées ! Les symptômes de perte des propriétés fonctionnelles et protectrices des chaussures sont notamment les suivants : séparation de la semelle de la tige ou de la couche de la semelle extérieure de la partie principale de la semelle, endommagement des coutures, endommagement des fermetures, usure du matériau de la tige, usure des reliefs de la semelle, endommagement mécanique des composants. En cas de dommages, ne pas utiliser les chaussures endommagées, les remplacer par des neuves.

Dedra, 40-46, CE 2575, 20xx/x, S3 SRC, BH9T5K-xx/Axxxx, EN ISO 20345:2011, fabriqué en Chine, Où :

Dedra – marquage du fabricant

40-46 – pointure

CE – le produit a été soumis à une évaluation de conformité et répond aux normes en vigueur dans l'Union européenne

2575 – numéro de l'organisme notifié chargé de réaliser les essais de type

S3 SRC – Classification des chaussures de sécurité selon la norme EN ISO 20345:2011 ;

S3 – exigences essentielles + zone du talon fermée + propriétés antistatiques + absorption d'énergie dans la zone du talon + résistance au diesel + perméabilité à l'eau et absorption d'eau + résistance à la perforation + semelle sculptée

SRC - Résistance au glissement sur un sol en céramique recouvert d'une solution de laurylsulfate de sodium (SLS) et résistance au glissement sur un sol en acier recouvert de glycérol

BH9T5K-xx/Axxxx – désignation du fabricant

EN ISO 20345:2011 - le produit répond à toutes les exigences de la norme EN ISO 20345:2011

Fabriqué en Chine - pays d'origine

Fabricant : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pour les chaussures ayant des propriétés électrostatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire le risque d'électricité statique en dissipant les charges électrostatiques afin d'exclure tout risque d'inflammation par étincelle, par exemple de substances et vapeurs inflammables, et lorsque le risque d'électrocution causé par des appareils électriques ou des éléments sous tension ne peut être totalement exclu. Il convient toutefois de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection suffisante contre l'électrocution, car elles n'introduisent qu'une résistance électrique entre le pied et le sol.

Si le risque d'électrocution n'est pas totalement éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter tout danger. Il est recommandé que ces mesures et les tests mentionnés ci-dessous fassent partie du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. Il est recommandé que la résistance électrique du produit, qui, selon l'expérience, assure l'effet antistatique souhaité, soit inférieure à 1 000 MΩ pendant toute la durée d'utilisation. Pour un produit neuf, la limite inférieure de résistance électrique a été fixée à 100 kΩ afin d'assurer une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou contre l'inflammation en cas de défaillance d'un appareil électrique fonctionnant à une tension maximale de 250 V. Toutefois, les utilisateurs doivent être conscients que, dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et que des mesures de précaution supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique des chaussures peut varier considérablement en raison de la flexion, de la saleté ou de l'humidité. Ces chaussures ne remplissent pas leur fonction lorsqu'elles sont portées dans des conditions humides. Il est donc essentiel de veiller à ce que les chaussures remplissent leur fonction de dissipation des charges et assurent une protection pendant toute la durée d'utilisation.

Il est recommandé à l'utilisateur, si nécessaire, de déterminer et d'effectuer à intervalles réguliers et fréquents des mesures de la résistance électrique sur le lieu d'utilisation. Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant une longue période et peuvent devenir conductrices dans des conditions humides et mouillées. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé à l'utilisateur de toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse. Il est recommandé que, dans les endroits où des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance du sol ne puisse pas neutraliser la protection offerte par les chaussures. Lors du port des chaussures, il n'est pas recommandé d'insérer des éléments isolants entre la semelle intérieure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est placée entre la face interne de la semelle et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques de l'ensemble chaussures/semelle intérieure.

PL Obowiązek selektywnego zbierania tekstyliów Dyrektywa (UE) 2018/851

Zużyte obuwie oraz odzież należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy ich wrzucać do odpadów zmieszanych ani mieszać z innymi frakcjami odpadów. Dokładne informacje dotyczące punktów zbiórki tekstyliów oraz zasad ich segregacji znajdziesz na stronie lokalnego odbiorcy odpadów lub gminy.

EN Obligation to collect textiles separately Directive (EU) 2018/851

Used shoes and clothing should be handed over to the designated collection point. They should not be disposed of in mixed waste or mixed with other waste fractions. Detailed information on textile collection points and the rules for their segregation can be found on the website of the local waste recipient or municipality."

CZ Povinnost shromažďovat textilie samostatně Směrnice (EU) 2018/851

Použité boty a oblečení by měly být předány na určené sběrné místo. Neměly by být likvidovány ve smíšeném odpadu ani smíchány s jinými odpadními frakcemi. Podrobné informace o sběrných místech textilu a pravidlech jejich třídění lze nalézt na webových stránkách místního příjemce odpadu nebo obce."

SK Povinnosť zbierať textil samostatne Smernica (EÚ) 2018/851

Použité topánky a oblečenie by mali byť odovzdané na určené miesto zberu. Nemali by sa likvidovať v zmiešanom odpade ani miešať s inými odpadovými frakciami. Podrobné informácie o zberných miestach textilu a pravidlách ich triedenia nájdete na webovej stránke miestneho príjemcu odpadu alebo obce."

LT Įpareigojimas atskirai rinkti tekstilės gaminius Direktyva (ES) 2018/851

Panaudotus batus ir drabužius reikia atiduoti į nurodytą surinkimo punktą. Jų negalima išmesti į mišrias atliekas ar maišyti su kitomis atliekų frakcijomis. Išsamią informaciją apie tekstilės surinkimo punktus ir jų atskyrimo taisykles galima rasti vietinio atliekų gavėjo arba savivaldybės interneto svetainėje."

LV Pienākums atsevišķi savākt tekstilmateriālus Direktīva (ES) 2018/851

Lietotie apavi un apģērbs jānodod norādītajā savākšanas punktā. Tos nedrīkst izmest jauktos atkritumos vai sajaukt ar citām atkritumu frakcijām. Detalizēta informācija par tekstilizstrādājumu savākšanas punktiem un to nošķiršanas noteikumiem atrodama vietējā atkritumu saņēmēja vai pašvaldības mājaslapā."

HU Kötelezettség a textilek külön gyűjtésére az EU-2018/851-es irányelv

A használt cipőket és ruhákat át kell adni a kijelölt átvételi pontnak. Nem szabad kevert hulladékba vagy más hulladékfrakciókkal keverni őket. Részletes információk a textilgyűjtő pontokról és azok szegregáció szabályairól a helyi hulladékátvevő vagy önkormányzat honlapján találhatók."

RO Directiva (UE) 2018/851 privind obligația de a colecta textilele separat

Pantofii și hainele folosite trebuie predate la punctul de colectare desemnat. Acestea nu trebuie eliminate în deșeuri mixte sau amestecate cu alte fracțiuni de deșeu. Informații detaliate despre punctele de colectare a textilelor și regulile pentru segregarea lor pot fi găsite pe site-ul destinatarului local de deșeuri sau al municipalității."

SI Obveznost ločenega zbiranja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Rabljene čevlje in oblačila je treba predati na določeno zbirno mesto. Ne smejo jih odlagati v mešane odpadke ali mešati z drugimi odpadnimi delci. Podrobne informacije o zbirališčih tekstila in pravilih za njihovo ločitev so na voljo na spletni strani lokalnega prejemnika odpadkov ali občine."

HR Obveza zasebnog prikupljanja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Korištene cipele i odjeću treba predati na određeno mjesto za preuzimanje. Ne smiju se odlagati u miješani otpad niti miješati s drugim frakcijama otpada. Detaljne informacije o mjestima za prikupljanje tekstila i pravilima za njihovu segregaciju mogu se pronaći na web stranici lokalnog primatelja otpada ili općine."

BG Задължение за отделно събиране на текстил Директива (ЕС) 2018/851

Употребяваните обувки и дрехи трябва да бъдат предадени на определения пункт за събиране. Те не трябва да се изхвърлят в смесени отпадъци или да се смесват с други отпадъци. Подробна информация за пунктовете за събиране на текстил и правилата за тяхното разделяне може да бъде намерена на уебсайта на местния получател на отпадъци или община."

DE Verpflichtung zur separaten Sammlung von Textilien Richtlinie (EU) 2018/851

Gebrauchte Schuhe und Kleidung sollten an den vorgesehenen Sammelpunkt übergeben werden. Sie sollten nicht in gemischten Abfällen entsorgt oder mit anderen Abfallfraktionen vermischt werden. Detaillierte Informationen zu den Textilsammelstellen und den Regeln für deren Trennung finden Sie auf der Website des örtlichen Abfallempfängers oder der Gemeinde."

FR Directive (UE) 2018/851 sur l'obligation de collecter les textiles séparément

Les chaussures et vêtements usagés doivent être remis au point de collecte désigné. Ils ne doivent pas être jetés dans des déchets mélangés ou mélangés avec d'autres fractions de déchets. Des informations détaillées sur les points de collecte des textiles et les règles de leur séparation sont disponibles sur le site web du destinataire local des déchets ou de la municipalité."

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl